

# Mal

## Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מִשָּׁא רְבֵרָה יְהוָה אֶל-יִשְׂרָאֵל בְּיַד מַלְאָכָיו : 1  
মিষা-ভার-সদাপ্রভুর-প্রতি-ইস্রায়েল হাত-দ্বারা-মালাখির  
H01697 H3068 H0413 H3478 H3027 H4401

মালাখির মাধ্যমে ইস্রায়েলের প্রতি ঈশ্বরের এক ভাববাণীরূপ বার্তা।

אֶתְּנוּ אֵלֵינוּ אֲמַרְתֶּם וְהָיָה אֲמַרְתֶּם וְהָיָה אֲמַרְתֶּם וְהָיָה אֲמַרְתֶּם 2  
তুমি-ভালোবেসেছ-আমাদের কীসে এবং-তোমরা-বলেছ সদাপ্রভু বললেন তোমাদের আমি-ভালোবেসেছি  
H0157 H4100 H0559 H3068 H0559 H0853 H0157

הָיָה אֲמַרְתֶּם וְהָיָה אֲמַרְתֶּם וְהָיָה אֲמַרְתֶּם וְהָיָה אֲמַרְתֶּם 3  
সদাপ্রভুর বাণী-যাকোবের এষৌ ভাই কি-না-  
H3068 H5002 H3290 H6215 H0251 H3808 H3290 H0853 H0157

প্রভু বলেছেন, “আমি তোমাদের ভালোবাসি।” কিন্তু তোমরা জিজ্ঞেস কর, “আপনি যে আমাদের ভালোবাসেন তার প্রমাণ কি?” প্রভু বলেন, “এষৌ কি যাকোবের ভাই নয়? তবু আমি যাকোবকে ভালবেসেছি।

וְהָיָה אֲמַרְתֶּם וְהָיָה אֲמַרְתֶּם 4  
এবং-ধ্বংসস্থান তার-পাহাড়গুলো - এবং-আমি-করেছি আমি-ঘৃণা-করেছি এষৌকে এবং-  
H0853 H2022 H0853 H8130 H6215 H0853

וְהָיָה אֲמַרְתֶּם 5  
মরুভূমির শিয়ালদের-জন্য তার-অধিকার  
H8568 H5159

কিন্তু আমি এষৌকে ঘৃণা করতাম। আমি তার পর্বতগুলি ধ্বংস করেছি এবং তার দেশকে- শিয়ালের বাসস্থানে পরিণত করেছি।”

כִּי-תֵאמְרוּ אֵלֵינוּ וְהָיָה אֲמַרְתֶּם 6  
এইরূপ ধ্বংসস্থানগুলো এবং-আমরা-গড়ব এবং-আমরা-ফিরব আমরা-ধ্বংস-হয়েছি ইদোম বলবে কারণ-  
H3541 H2723 H1129 H7725 H7567 H0123 H0559

אֲמַרְתֶּם וְהָיָה אֲמַרְתֶּם 7  
সীমানা তাদের এবং-তারা-ডাকবে ভেঙে-ফেলব এবং-আমি গড়বে তারা সেনাদলের সদাপ্রভু বললেন  
H1366 H7121 H2040 H0589 H1129 H1992 H3068 H0559

וְהָיָה אֲמַרְתֶּם 8  
চিরকাল পর্যন্ত-সদাপ্রভু ক্রোধ-করেছেন যাদের-প্রতি-এবং-জাতি দুষ্টতার  
H5769 H5704 H3068 H2194 H7564

ইদোমের লোকরা বলতে পারে, “যদিও আমরা ধ্বংস হয়েছিলাম কিন্তু আমরা ফিরে গিয়ে আবার আমাদের শহরগুলো গড়ব।” কিন্তু সর্বশক্তিমান প্রভু এই কথা বলেন, “তারা আবার গড়তে পারে কিন্তু আমি আবার তা ভেঙে ফেলব!” তাই লোকরা ইদোমকে বলবে একটি দুষ্ট দেশ এবং একটি জাতি যাকে প্রভু চির কালের তরে ঘৃণা করেন।

וְהָיָה אֲמַרְתֶּם 9  
ইস্রায়েলের সীমানার উর্ধ্ব-সদাপ্রভু মহান বলবে এবং-তোমরা দেখবে এবং-তোমাদের-চোখ  
H3478 H1366 H3068 H1431 H0559 H7200

তোমাদের চোখ তা দেখবে এবং তোমরা বলবে, “প্রভু মহান, এমন কি ইস্রায়েলের সীমার বাইরেও!”

כְּבוֹדִי	אֵימָה	אֲנִי	אָב	וְאִם-	אֶרְנִי	וְעַד	אָב	יְכַבֵּד	בֵּן
আমার-সম্মান	কোথায়	আমি	পিতা	এবং-যদি-	তার-মনিবকে	এবং-দাস	পিতাকে	সম্মান-করে	পুত্র
<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H0346</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3513</a>	
הַזְּהָרִים	לָכֵם	זָכְרוּת	יְהוָה	וְאִמְרָה	מִזְרָאִי	אֵימָה	אֲנִי	אֶרְנִי	וְאִם-
যাজকেরা	তোমাদের	সেনাদলের	সদাপ্রভু	বললেন	আমার-ভয়	কোথায়	আমি	মনিব	এবং-যদি-
<a href="#">H3548</a>			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0346</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0113</a>	
שְׁמוֹנָה	אֶת-	בְּיָנֵינוּ	בְּמָה	וְאִמְרָתְכֶם	שְׁמוֹנָה	בְּיָנֵינוּ			
তোমার-নাম	-	আমরা-অবজ্ঞা-করেছি	কীসে	এবং-তোমরা-বলেছ	আমার-নাম	যারা-অবজ্ঞা-করে			
<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0959</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0959</a>			

সর্বশক্তিমান প্রভু বলেন, “পুত্র তার পিতাকে সম্মান করে এবং দাস তার মনিবকে সম্মান করে। কিন্তু আমি যদি পিতা হই তবে কেন আমি সম্মান পাবো না? আমি তোমাদের প্রভু। কিন্তু কেন তোমরা আমাকে সম্মান কর না? তোমরা, যাজকরা আমার নামকে সম্মান করছ না।” কিন্তু তোমরা বল, “আমরা কি এমন কিছু করেছি যা প্রমাণ করে যে আমরা আপনার নামকে সম্মান করি না?”

בְּמָה	וְאִמְרָתְכֶם	מִזְרָאִי	לָכֵם	מִזְבְּחֵי	עַל-	מִזְבְּחֵי
কীসে	এবং-তোমরা-বলেছ	অশুচি	রুচি	আমার-বেদিতে	ওপর-	যারা-উৎসর্গ-করে
<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1351</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H4196</a>		<a href="#">H5066</a>
הָוָה	נִבְּחָה	יְהוָה	שְׁלֹחַן	בְּאִמְרָתְכֶם	נִשְׁלַחְנוּ	
সেটা	তুচ্ছ	সদাপ্রভুর	টেবিল	তোমাদের-বলায়	আমরা-অশুচি-করেছি-তোমাকে	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0959</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7979</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1351</a>	

প্রভু বলেছেন, “তোমরা আমার বেদিতে অশুচি রুচি নিয়ে আসো।” কিন্তু তোমরা জিজ্ঞাসা কর, ‘কি করে আমরা আপনাকে অশুচি করেছি?’ প্রভু বলেছেন, “প্রভুর বেদি শ্রদ্ধার উপযুক্ত নয় এই বলে তোমরা আমার বেদীকে সম্মান করছ না।”

חֶזְקָה	תִּשְׁאוּ	וְכִי	רָע	אֵין	לְזִבְחֵי	עֹרֹת	תַּגְּשׁוּן	וְכִי-
খোঁড়া	তোমরা-উৎসর্গ-করো	এবং-যখন	মন্দ	নেই	বলি-দিতে	অন্ধ	তোমরা-উৎসর্গ-করো	এবং-যখন-
<a href="#">H6455</a>	<a href="#">H5066</a>			<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H5787</a>	<a href="#">H5066</a>	
שִׁבְעָה	שִׁבְעָה	אֲנִי	הַקְּרִיבָה	רָע	אֵין	הַלֵּה		
সে-কি-তোমাকে-গ্রহণ-করবে	তোমার-শাসনকর্তার-কাছে	অনুগ্রহ-করে	উৎসর্গ-করো-সেটা	মন্দ	নেই	এবং-অসুস্থ		
<a href="#">H7521</a>	<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H7126</a>		<a href="#">H0369</a>			
	זָכְרוּת	יְהוָה	אִמְרָה	פְּנֵיהֶם	אִשְׁמָה	אִשְׁ		
	সেনাদলের	সদাপ্রভু	বললেন	তোমার-মুখের-প্রতি	সে-কি-প্রসন্ন-হবে	অথবা		
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5375</a>			

এটা কি খারাপ কাজ নয় যে তোমরা উৎসর্গ করার জন্য অন্ধ পশুদের নিয়ে আসো? তোমরা উৎসর্গের জন্য যখন খোঁড়া ও অসুস্থ পশু নিয়ে আসো, সেটা কি খারাপ কাজ নয়? তোমাদের রাজ্যপালকে অসুস্থ পশুসমূহ দেবার চেষ্টা করে দেখ তো, তিনি কি তা গ্রহণ করবেন? তিনি কি তোমাদের ওপর খুশী হবেন!” সর্বশক্তিমান প্রভু এই কথা বলেন।

מִדְבָּר	וַיַּחַנּוּ	אֵל	פְּנֵי-	נָתַן	וְלָךְ	וְעַתָּה
তোমাদের-হাত-থেকে	এবং-তিনি-দয়া-করুন-আমাদের	ঈশ্বরের	মুখে-	দয়া-করে	অনুগ্রহ-করো-	এবং-এখন
<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4994</a>		<a href="#">H6258</a>
	זָכְרוּת	יְהוָה	אִמְרָה	פְּנֵיהֶם	אִשְׁמָה	הַיְהוָה
	সেনাদলের	সদাপ্রভু	বললেন	মুখ	তোমাদের-থেকে	এটা
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H2063</a>
						<a href="#">H1961</a>

“যাজকরা, তোমরা প্রভুকে আমাদের প্রতি ভালো হতে অনুরোধ কর। কিন্তু তিনি তোমাদের কথা শোনেন না। তোমরাই এর জন্য দায়ী।” সর্বশক্তিমান প্রভু এই সব কথা বলেন।

10  
 מִדְּבַר אִירָו תֹאמְרָו וְלֹא-דַרְגָּאוֹתָי וְיִצְוֶנּוּ אֲבָדְכֶם וְגַם-מִי  
 আমার-বেদি তোমরা-জ্বালবে এবং-না- দরজাগুলো এবং-বন্ধ-করবে তোমাদের-মধ্যে এমনকি-  
 কে  
[H4196](#) [H0215](#) [H3808](#) [H5462](#) [H1571](#) [H4310](#)

לֹא-וּמִנְבֵּהָ וְצִבְאוֹת יְהוָה אָמַר בְּכֶם חָפְצִי לִי אֵי-וְנָם  
 না- এবং-নৈবেদ্য সেনাদলের সদাপ্রভু বললেন তোমাদের-মধ্যে আনন্দ আমার নেই-  
 বিনামূল্যে  
[H3808](#) [H4503](#) [H3068](#) [H0559](#) [H2656](#) [H0369](#) [H2600](#)

מִיָּדְכֶם אֲרָצָה  
 তোমাদের-হাত-থেকে আমি-গ্রহণ-করব  
[H3027](#) [H7521](#)

“তোমাদের মধ্যে কেউ মন্দিরের দরজা বন্ধ করে দিক্ যাতে তোমরা আমার বেদীর ওপর অকেজো আলো জ্বালাতে না পারো। আমি তোমাদের ওপর সন্তুষ্ট নই এবং আমি তোমাদের হাত থেকে কোন নৈবেদ্য নেবো না।” সর্বশক্তিমান প্রভু এই কথা বলেন।

11  
 וְכָל-בְּנוֹתָי וְשְׂמֵי מְבֹאֵי וְעַד-שְׁמֵשׁ מִמְּרֵדָה-כִּי  
 এবং-সমস্ত- জাতিদের-মধ্যে আমার-নাম মহান তার-অন্ত এবং-পর্যন্ত- সূর্যের সূর্যোদয়-থেকে-  
 কারণ  
[H3605](#) [H8034](#) [H3996](#) [H5704](#) [H8121](#) [H4217](#)

וְגֵדִי מְבֹאֵי וְשְׂמֵי מְבֹאֵי וְעַד-שְׁמֵשׁ מִמְּרֵדָה-כִּי  
 মহান কারণ- শুদ্ধ এবং-নৈবেদ্য আমার-নামের-প্রতি উৎসর্গ-করা-হচ্ছে ধূপ-জ্বালানো-হচ্ছে  
 স্থানে  
[H2889](#) [H4503](#) [H8034](#) [H5066](#) [H4725](#)

צִבְאוֹתָי יְהוָה אָמַר בְּכֶם וְשְׂמֵי  
 সেনাদলের সদাপ্রভু বললেন জাতিদের-মধ্যে আমার-নাম  
[H3068](#) [H0559](#) [H8034](#)

“সর্বশক্তিমান প্রভু এই কথাগুলি বলেছেন: সমস্ত পৃথিবীতে লোকে আমার নাম সম্মান করে এবং আমার জন্য শুদ্ধ ধূপ এবং নৈবেদ্য সমূহ নিয়ে আসে। কারণ আমার নাম সমস্ত জাতির মধ্যে সম্মানিত।”

12  
 נִבְּחָה וְנִיבֹו גֵּוָא מְנַאֲלִי אֲדָוִי שְׁלֵחַן בְּאַמְרֵי אוֹתוֹ מִחֲלָלִים וְאַתָּם  
 তুচ্ছ এবং-তার-ফল সেটা অশুচি প্রভুর টেবিল তোমাদের-বলায় সেটাকে অপবিত্র-করছ এবং-তোমরা  
[H0959](#) [H1931](#) [H1351](#) [H0136](#) [H7979](#) [H0559](#) [H0853](#)

אֲכָלִי  
 তার-খাবার  
[H0400](#)

“কিন্তু তোমরা ‘প্রভুর বেদী অশুদ্ধ’ একথা বলে দেখাও যে তোমরা আমার নামকে শ্রদ্ধ কর না এবং বেদীর ওপর নিবেদন করা খাদ্যও তোমরা চাও না, এতে তোমরা আমার নামের প্রতি অশ্রদ্ধ দেখাও।

13  
 צִבְאוֹתָי יְהוָה אָמַר אוֹתוֹ וְהַפְּתִיחַ מִחֲלָלִים הֲלֵה וְאַמְרֵי  
 সেনাদলের সদাপ্রভু বললেন সেটাতে এবং-তোমরা-ফুঁ-দিয়েছ কী-ক্লান্তিকর দেখো এবং-তোমরা-বলেছ  
[H3068](#) [H0559](#) [H0853](#) [H5301](#) [H4972](#) [H2009](#) [H0559](#)

וְהַמְּנֵבָה אֶת-וְהַבְּאֵת הַחֲלוּלָה וְאַתָּה הַפְּתִיחַ וְאַתָּה וְגֵוָל וְהַבְּאֵת  
 নৈবেদ্য - এবং-তোমরা-এনেছ অসুস্থ এবং- খোঁড়া এবং- লুটকৃত এবং-তোমরা-এনেছ  
[H4503](#) [H0853](#) [H0935](#) [H0853](#) [H6455](#) [H0853](#) [H1497](#) [H0935](#)

וְהַפְּתִיחַ מִיָּדְכֶם אֲרָצָה  
 সদাপ্রভু বললেন তোমাদের-হাত-থেকে সেটা আমি-কি-গ্রহণ-করব  
[H3068](#) [H0559](#) [H3027](#) [H0853](#) [H7521](#)

তোমরা এও বলো, কি আপদ! সর্বশক্তিমান প্রভু এই কথা বলেন, তোমরা এমন পশু উৎসর্গ করার জন্য উপহার স্বরূপ নিয়ে আস যা চুরি করা, খোঁড়া অথবা অসুস্থ। তোমাদের হাতে করে আনা এই উপহার কি আমি গ্রহণ করব?” প্রভু এই কথাগুলি বলেন।

לֵאדָּוָה প্রভুকে	מִשְׁחָתָה ক্রটিযুক্ত	וַיִּבֶן এবং-বলি-দেয়	וַיִּנְרָר এবং-মানত-করে	זָכָר পুরুষ-পশু	בְּעָרְרוֹ তার-পালে	וַיִּשָׁ এবং-আছে	נֹזֵל প্রতারক	וַאֲרָר এবং-অভিশপ্ত	
<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H5087</a>	<a href="#">H2145</a>	<a href="#">H5739</a>	<a href="#">H3426</a>	<a href="#">H5230</a>	<a href="#">H0779</a>	
בְּגוֹיִם: জাতিদের-মধ্যে	וַאֲרָר ভয়ংকর	וַיִּשָׁ এবং-আমার-নাম	זָכָר সেনাদলের	וַיִּהְיֶה সদাপ্রভু	וַאֲמַר বললেন	וַאֲנִי আমি	וַיִּהְיֶה মহান	וַיִּלְךָ রাজা	וַיִּכָּרֵם কারণ
	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H4428</a>	

“সেই প্রতারক অভিশপ্ত, যার পালে পুরুষ পশু রয়েছে আর তা দিতে মানত করা সত্ত্বেও সে প্রভুর উদ্দেশ্যে এমন পশু উৎসর্গ করে যা দোষ যুক্ত। আমিই এই কথা বলছি কারণ আমি শক্তিম্যান রাজা এবং সমস্ত জাতির লোক আমাকে ভয় করে।” সর্বশক্তিম্যান প্রভু এই কথা বলেন।